

**MEMORANDUM OF COOPERATION IN THE FIELD OF
INTELLECTUAL PROPERTY**
between the
**DEPARTMENT FOR PROMOTION OF INDUSTRY AND INTERNAL
TRADE,**
MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY,
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA
and the
FEDERAL SERVICE FOR INTELLECTUAL PROPERTY
(THE RUSSIAN FEDERATION)

Department for Promotion of Industry and Internal Trade (DPIIT), Ministry of Commerce and Industry, Government of the Republic of India and The Federal Service for Intellectual Property (the Russian Federation), and the, collectively referred to as the “Parties” and individually as the “Party”,

RECOGNISING that intellectual property (IP) plays an important role in promoting a strong national and global economy;

DESIRING to establish a mutually supportive relationship basing on arrangements for cooperation in the field of IP in their respective jurisdictions;

RECOGNISING the need to expand and strengthen their national IP systems by working together to promote innovation, creativity, technological advancement, exchange of best practices and fostering IP awareness for mutual advantage of the States of the Parties;

FOSTERING entrepreneurial spirit with regard to the challenges created by the knowledge-based society and the introduction of new technologies;

CONSCIOUS of the importance of improving the quality and efficiency of procedures for patents, trademarks, industrial designs, geographical indications/ appellations of origin, and fostering IP awareness;

Have reached the following mutual understanding:

PARAGRAPH I

OBJECTIVE

This Memorandum of Cooperation in the field of intellectual property (hereinafter referred to as “MoC”) aims to establish a wide-ranging and flexible mechanism for developing and furthering the cooperation activities between the Parties in the IP field and information technology services related to this field.

PARAGRAPH II AREAS OF COOPERATION

With the stated objective as in Paragraph I of this MoC, the Parties contemplate the following areas of cooperation:

- a) exchange of experience and best practices in training of specialists in the field of IP;
- b) exchange of best practices, experiences and knowledge on IP awareness among the public, businesses and educational institutions of both countries;
- c) participation in international projects in the field of IP;
- d) cooperation to understand how Traditional Knowledge may be protected; and the exchange of best practices, including traditional knowledge related databases in their possession and awareness raising of existing IP systems;
- e) exchange of experiences in matters relating to international search and examination as International Search Authority (ISA)/ International Preliminary Examination Authority (IPEA) under the Patent Cooperation Treaty (PCT) for further improvement in this regard;
- f) collaboration in training programs, exchange of experts, technical exchanges and outreach activities;
- g) exchange and dissemination of best practices, experiences and knowledge on IP with the industry, universities, R & D organizations and Small and Medium Enterprises (SMEs) through participation in programs and events in the matter, organized singly or jointly by the Parties;
- h) exchange of information and best practices on processing of applications for patents, trademarks, industrial designs, geographical indications or appellations of origin, as also the protection, enforcement and use of IP;
- i) sharing experiences and best practices in respect of IP-related issues including inter alia financial services like IP valuation and appraisal, so as to facilitate the implementation, trade and commercialization of IP;

- j) exchanging of information and knowledge in the development and utilization of information technology services related to IP;
- k) cooperation in the development of automation and implementation of modernization projects, new documentation and information systems in IP and procedures for management of IP;
- l) exchanging views on major issues related to the multilateral IP systems deliberated by the World Intellectual Property Organization and other international organizations; and
- m) other areas of cooperation in line with the objectives of this MoC, as may be agreed upon by the Parties.

The cooperation contemplated in this MoC will be undertaken by mutual consent of the Parties.

PARAGRAPH III PROMOTION OF BRICS COOPERATION

Acknowledging the importance and value of the current cooperation mechanism between the IP authorities of the BRICS Countries and recognising the extensive shared interests between the Parties in BRICS IP cooperation, the Parties express readiness to make concerted and continued efforts to promote the BRICS IP cooperation.

PARAGRAPH IV COMPETENCE

The Parties will execute the cooperative activities in compliance with their respective applicable national laws and international treaties to which both the States of the Parties are party to.

PARAGRAPH V WORK PLANS

The Parties will set up a Joint Coordination Committee to draw up biennial Work Plans that will set out the specific aspects of their collaboration according to Paragraph II of this MoC.

Each Work Plan will include forecasts concerning the performance of cooperation activities, including specifications on the scope, management, assignment of resources, exchange of human resources, time schedule and any other information deemed necessary by the Parties.

PARAGRAPH VI MONITORING MECHANISM

The Parties will make their best efforts to meet as often as they agree, in accordance with their needs, in order to evaluate matters derived from the implementation of this MoC after receiving the report from the Joint Coordination Committee.

PARAGRAPH VII FUNDING

Unless otherwise agreed, each Party will bear its own expenses resulting from this MoC. Additional expenses related to the organization of specific activities such as any event will be borne by the Party responsible for the organization of that event. Cooperation under this MoC, including the implementation of any type of measure or activity, is subject to the availability of the required funds, budget priorities and the mutual agreement of both Parties.

PARAGRAPH VIII INFORMATION SHARING AND PUBLICATIONS

The Parties will not disclose, in any respect, the information to which they have had access during the implementation of activities based on this MoC to third parties, unless specified in the respective arrangement, or when, subsequently, both the Parties decide jointly, as per the respective national laws and regulations of the Parties, to publicize the information considered relevant.

PARAGRAPH IX DISPUTE SETTLEMENT

Any dispute which may arise in connection with the interpretation or application of this MoC will be settled by mutual consultations between the Parties.

PARAGRAPH X EXCHANGE OF PERSONNEL

In order to develop the cooperation activities set out in this MoC, the personnel assigned by either Party will remain under the direction and authority of the institution to which they belong, and therefore no employment relationship will be created with the other Party, who, under no circumstances whatsoever, will be considered to be a substitute employer.

PARAGRAPH XI FINAL PROVISIONS

This MoC will come into effect from the day of its signature and will remain in effect for a period of four (4) years. After the said initial period, on mutual consent, this MoC will be further extended for periods of four years each.

This MoC may be amended by written agreement of the Parties.

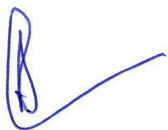
Either Party may terminate this MoC by giving ninety (90) days advance written notice to the other Party.

The termination of this MoC will not affect the implementation of on-going cooperative activities under this MoC.

This MoC does not constitute an international treaty and does not create any rights and obligations for the Parties under international law.

Signed at New Delhi - Moscow on December, 03 2021. The present MoC is signed in duplicate in the Hindi, Russian and English languages. In case of divergence in interpretation, the English text will be used.

**FOR THE DEPARTMENT FOR
PROMOTION OF INDUSTRY
AND INTERNAL TRADE,
MINISTRY OF COMMERCE &
INDUSTRY, GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF INDIA**



**FOR THE FEDERAL SERVICE
FOR INTELLECTUAL
PROPERTY
(THE RUSSIAN FEDERATION)**



उद्योग संवर्धन और आंतरिक व्यापार विभाग,
वाणिज्य और उद्योग मंत्रालय, भारत गणराज्य सरकार
तथा
फेडरल सर्विस फॉर इंटरलैक्चुअल प्रॉपर्टी (रूसी संघ)
के बीच
बौद्धिक संपदा के क्षेत्र में सहयोग के लिए सहयोग ज्ञापन

उद्योग संवर्धन और आंतरिक व्यापार विभाग (डीपीआईआईटी), वाणिज्य एवं उद्योग मंत्रालय, भारत गणराज्य तथा फेडरल सर्विस फॉर इंटरलैक्चुअल प्रॉपर्टी (रूसी संघ), सामूहिक रूप से "पक्षकारों" और व्यक्तिगत रूप से "पक्षकार" के रूप में संदर्भित,

मान्यता है कि बौद्धिक संपदा (आईपी) एक सुदृढ़ राष्ट्रीय और वैश्विक अर्थव्यवस्था को बढ़ावा देने में महत्वपूर्ण भूमिका निभाती है;

अपने-अपने संबंधित क्षेत्राधिकार में आईपी के क्षेत्र में सहयोग के लिए व्यवस्थाओं पर आधारित पारस्परिक सहयोगी संबंध स्थापित करने की **इच्छा**;

नवप्रयोग, रचनात्मकता तथा प्रौद्योगिकीय विकास को बढ़ावा देने, सर्वोत्तम प्रथाओं के अंगत रूप में, दोनों देशों के बीच सहयोग के लिए एक समझौता करने के लिए सहमत हैं;

साथ आईपी पर सर्वोत्तम पद्धतियों, अनुभव और ज्ञान का आदान-प्रदान और प्रचार-प्रसार;

ज. पेटेंट, व्यापार चिह्न, औद्योगिक डिजाइन, भौगोलिक संकेत अथवा मौलिक नाम के साथ ही आईपी के संरक्षण, प्रवर्तन और उपयोग के लिए आवेदन की प्रक्रियाओं पर सूचना और सर्वोत्तम पद्धतियों का आदान-प्रदान;

झ. आईपी से संबंधित मुद्दों के संबंध में अनुभव और सर्वोत्तम पद्धतियों को साझा करना, जिसमें अन्य के साथ-साथ आईपी मूल्यांकन और औचित्य जैसी वित्तीय सेवाएं शामिल हैं, ताकि आईपी के कार्यान्वयन, व्यापार और वाणिज्यीकरण को सुगम बनाया जा सके;

ञ. आईपी से संबंधित सूचना प्रौद्योगिकी सेवाओं के विकास और उपयोग में सुधार और ज्ञान का आदान-प्रदान;

ड. आईपी से अनुसंधान, विकास, संरक्षण और प्रवर्तन संबंधित प्रक्रियाओं के सुधार (अभिलेख) और कार्यान्वयन के विकास के सहयोग और अंतर-संस्थाओं के बीच प्रतिक्रिया;

ड. विश्व व्यापक संपदा संगठन और अन्य अंतराष्ट्रीय संगठनों द्वारा बहुपक्षीय आईपी प्रणालियों से संबंधित मुद्दों पर अभिलेखों का आदान-प्रदान और

इ. इस एमओए के उद्देश्यों के अनुसार सहयोग के अन्य क्षेत्र, जिन पर पक्षकार द्वारा सहमति व्यक्त की जा सकती है।

इस एमओए में उपरिक्त सहयोग प्रतिकारों की आपसी सहमति से किया जाएगा।

परा 10।

द्विस्तरीय सहयोग को बढ़ावा देना

द्विस्तरीय देशों के आईपी अधिकारियों के बीच वसंतवर्ष सहयोग तंत्र के महत्व और मूल्य का स्वीकार करते हुए और द्विस्तरीय आईपी सहयोग में प्रतिकारों के बीच व्यापक साझा ज्ञान की आवश्यकता देते हुए प्रतिकार द्विस्तरीय आईपी सहयोग को बढ़ावा देने के लिए सहज और निरंतर प्रयास करने के लिए तत्परता व्यक्त करते हैं।

परा 11।

कार्य करने की क्षमता

पक्षकार अपने संबंधित, लागू राष्ट्रीय कानूनों और अंतर्राष्ट्रीय संधियों के अनुपालन में सहयोगी गतिविधियों को निष्पादित करेंगी, जिसका हिस्सा दोनों पक्षकार राज्य भी हैं।

पैरा V

कार्य योजना

पक्षकार द्विवार्षिक कार्य योजना बनाने के लिए एक संयुक्त समन्वय समिति का गठन करेंगी जो इस एमओसीके पैरा II के अनुसार उनके सहयोग के विशिष्ट पहलुओं को निर्धारित करेगी।

प्रत्येक कार्य योजना में कार्य-क्षेत्र का विशेष वर्णन, प्रबंधन, संसाधन प्रदान करने, मानव संसाधनों का आदान-प्रदान, समय अनुसूची और पक्षकारों द्वारा आवश्यक समझी गई अन्य किसी भी जानकारी सहित सहयोग गतिविधियों के निष्पादन के बारे में पूर्वानुमान शामिल होंगे।

पैरा VI

निगरानी तंत्र

इस संयुक्त समन्वय समिति से रिपोर्ट प्राप्त करने के बाद इस एमओसीके कार्यान्वयन से प्राप्त मामलों का मूल्यांकन करने के लिए, पक्षकार अपनी आवश्यकताओं के अनुसार, प्रायः वे जब सहमत होते हैं, पूरा करने के लिए अपना सर्वश्रेष्ठ प्रयास करेंगे।

पैरा VII

वित्त पोषण

अन्यथा सहमति को छोड़कर, इस सहयोग ज्ञापन के संदर्भ में होने वाला व्यय प्रत्येक पक्ष अपना स्वयं वहन करेगा। किसी विशिष्ट कार्यक्रम के आयोजन से संबंधित किसी अतिरिक्त व्यय का भार कार्यक्रम का आयोजन करने वाले पक्ष द्वारा वहन किया जायेगा। इस सहयोग ज्ञापन के अंतर्गत सहयोग, किसी प्रकार के उपाय अथवा कार्यकलाप के कार्यान्वयन

सहित अपेक्षित निधि की उपलब्धता तबत प्राथमिकता --- 1/1 --- 1/1

कोई भी पक्षकार अन्य पक्षकार को नब्बे (90) दिन का अग्रिम लिखित नोटिस देकर इस एमओसी के समाप्त कर सकेगा।

इस एमओसी के समाप्त होने से इसके अंतर्गत पहले से चालू सहयोगात्मक कार्यों के कार्यान्वयन पर कोई प्रभाव नहीं पड़ेगा।

यह एमओसी कोई अंतर्राष्ट्रीय संधि नहीं है तथा यह अंतर्राष्ट्रीय कानून के तहत पक्षकारों के लिए कोई अधिकार अथवा बाध्यता नहीं है।

स्थान _____ तारीख _____ 20__ को हस्ताक्षर किया गया। यह

एमओसी के पक्षियों

तारीख

20__ को हस्ताक्षर किया गया। यह

भारत सरकार के
अंतर्राष्ट्रीय मामलों के
सचिव के कार्यालय में
भारत सरकार के



भारत सरकार के
अंतर्राष्ट्रीय मामलों के
सचिव के कार्यालय में
भारत सरकार के



**МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В СФЕРЕ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**
между
ДЕПАРТАМЕНТОМ ПО РАЗВИТИЮ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И
ВНУТРЕННЕЙ ТОРГОВЛИ МИНИСТЕРСТВА ТОРГОВЛИ И
ПРОМЫШЛЕННОСТИ ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ
ИНДИИ
и
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБОЙ ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)

Департамент по развитию промышленности и внутренней торговли Министерства коммерции и промышленности Правительства Республики Индии и Федеральная служба по интеллектуальной собственности (Российская Федерация), в дальнейшем совместно именуемые «Стороны» и по отдельности – «Сторона»,

ПРИЗНАВАЯ, что интеллектуальная собственность (ИС) играет важную роль в стимулировании сильной национальной и глобальной экономики;

ЖЕЛАЯ установить взаимовыгодные отношения, чтобы установить надлежащие договоренности для сотрудничества в сфере ИС в рамках компетенции Сторон;

ПРИЗНАВАЯ необходимость развития и укрепления соответствующих национальных систем ИС в целях содействия инновациям, творчеству, техническому прогрессу, обмену лучшими практиками и повышению общественной осведомленности в сфере ИС для взаимной выгоды государств Сторон;

СОДЕЙСТВУЯ предпринимательскому духу в отношении вызовов, созданных обществом, основанном на знаниях, и внедрению новых технологий;

ОСОЗНАВАЯ важность повышения качества и эффективности процедур, осуществляемых в отношении изобретений, товарных знаков, промышленных образцов, географических указаний / наименований мест происхождения товаров, а также повышения общественной осведомленности в сфере ИС;

пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

ПАРАГРАФ I

ЦЕЛЬ

Целью настоящего Меморандума о сотрудничестве в сфере ИС (далее – «Меморандум») является установление общего гибкого механизма для развития и продвижения сотрудничества между Сторонами в сфере ИС и в области предоставления информационно-технологических услуг, связанных с данной сферой.

ПАРАГРАФ II

НАПРАВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

В соответствии с целью, заявленной в Параграфе I настоящего Меморандума, Стороны предусматривают следующие направления сотрудничества:

- a) обмен опытом и лучшими практиками по обучению специалистов в сфере ИС;
- b) обмен передовыми практиками, опытом и знаниями по повышению осведомленности в сфере ИС среди широкой аудитории, в бизнес-сообществе и образовательных учреждениях в обоих государствах;
- c) участие в международных проектах в сфере ИС;
- d) взаимодействие по вопросам определения способов охраны традиционных знаний; а также обмен лучшими практиками, в том числе в части баз данных по традиционным знаниям, имеющимся в распоряжении Сторон, и повышения осведомленности о существующих системах ИС;
- e) обмен опытом по вопросам проведения международного поиска и экспертизы в качестве международного поискового органа и органа международной предварительной экспертизы по системе РСТ в целях дальнейшего совершенствования в данной области;
- f) сотрудничество по организации обучающих программ, по обмену экспертами, технической информацией и по информационно-просветительской работе;
- g) обмен и распространение лучших практик, опыта и знаний в сфере ИС среди промышленных предприятий, университетов, научно-исследовательских организаций, а также среди малых и средних предприятий (МСП) посредством участия в

соответствующих программах и мероприятиях в данных сферах, организуемых Сторонами по отдельности или совместно;

- h) обмен информацией и лучшими практиками по процессам обработки патентных заявок, заявок на товарные знаки, промышленные образцы, географические указания и наименования мест происхождения товаров, а также по охране, защите и использованию ИС;
- i) обмен опытом и лучшими практиками по вопросам, смежным со сферой ИС, включая, помимо прочего, такие финансовые услуги как оценка и определение стоимости ИС в целях стимулирования торговли и коммерциализации ИС;
- j) обмен информацией и опытом по разработке и использованию информационно-технологических услуг в сфере ИС;
- k) сотрудничество в сфере развития проектов в области автоматизации и модернизации, разработки новых систем документации и информационных систем в сфере ИС, а также процедур по управлению ИС;
- l) обмен мнениями по важным вопросам, касающимся многосторонних систем ИС, обсуждение которых осуществляется в рамках Всемирной организации интеллектуальной собственности и других международных организаций; и
- m) другие направления сотрудничества, отвечающие целям настоящего Меморандума и согласованные Сторонами.

Сотрудничество, предусмотренное настоящим Меморандумом, будет осуществляться по взаимному согласию Сторон.

ПАРАГРАФ III

ПРОДВИЖЕНИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА В РАМКАХ БРИКС

Признавая важность и особую ценность текущего сотрудничества между ведомствами по ИС стран БРИКС и признавая широкий круг интересов, разделяемых обеими Сторонами в сфере ИС в рамках БРИКС, Стороны выражают готовность предпринимать согласованные и последовательные действия для продвижения сотрудничества в сфере ИС в рамках БРИКС.

ПАРАГРАФ IV

СФЕРА КОМПЕТЕНЦИЙ

Стороны осуществляют совместную деятельность в полном соответствии со своим соответствующим применяемым национальным законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

ПАРАГРАФ V РАБОЧИЕ ПЛАНЫ

Стороны создадут Совместный координационный комитет, ответственный за разработку двухгодичных Рабочих планов, в которых будут указаны конкретные аспекты сотрудничества в соответствии с Параграфом II настоящего Меморандума.

Каждый Рабочий план будет включать в себя прогнозы относительно реализации совместных мероприятий, включая подробную информацию по их объему, управлению, выделенным ресурсам, обмену человеческими ресурсами, временным рамкам и любую другую информацию, которую Стороны сочтут необходимой.

ПАРАГРАФ VI МЕХАНИЗМЫ МОНИТОРИНГА

Стороны предпримут все усилия для того, чтобы проводить встречи с частотой, соответствующей их договоренностям и необходимости, в целях оценки вопросов, вытекающих из реализации настоящего Меморандума, по итогам отчета Совместного координационного комитета.

ПАРАГРАФ VII ФИНАНСИРОВАНИЕ

При отсутствии иной договоренности, каждая Сторона будет самостоятельно оплачивать расходы, вытекающие из применения настоящего Меморандума. Дополнительные расходы, связанные с организацией конкретных мероприятий, будут покрываться за счет Стороны, ответственной за проведение мероприятия. Сотрудничество в рамках настоящего Меморандума, в том числе реализация любого вида мер или мероприятий, осуществляется при условии наличия необходимых средств, бюджетных приоритетов и по взаимному согласию обеих Сторон.

ПАРАГРАФ VIII ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ПУБЛИКАЦИИ

Стороны не раскрывают третьим сторонам информацию, к которой получили доступ в связи с реализацией мероприятий в соответствии с настоящим Меморандумом, кроме случаев, когда это предусмотрено соответствующей договоренностью или когда впоследствии обе Стороны совместно принимают решение в соответствии с законодательством государств Сторон о публикации информации, которую считают уместной.

ПАРАГРАФ IX УРЕГУЛИРОВАНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ

Любые разногласия, которые могут возникнуть в связи с толкованием или применением настоящего Меморандума, будут урегулированы путем консультаций между Сторонами.

ПАРАГРАФ X ОБМЕН ПЕРСОНАЛОМ

В рамках реализации мероприятий по сотрудничеству, предусмотренных настоящим Меморандумом, определенные Сторонами сотрудники будут оставаться под руководством ведомства, к которому они относятся, и, соответственно, никакие трудовые отношения не будут возникать с другой Стороной, которая ни при каких обстоятельствах не будет рассматриваться как действующая в качестве работодателя.

ПАРАГРАФ XI ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящий Меморандум применяется со дня, следующего за днем подписания, в течение 4 лет. После истечения указанного срока по взаимному согласию настоящий Меморандум автоматически продлевается на последующие четырехлетние периоды.

В настоящий Меморандум могут быть внесены изменения по взаимному письменному согласию Сторон.

Любая из Сторон может прекратить применение настоящего Меморандума, уведомив об этом другую Сторону в письменной форме за девяносто (90) дней.

Досрочное прекращение применения настоящего Меморандума не влияет на реализацию текущих мероприятий по сотрудничеству в соответствии с настоящим Меморандумом.

Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает для Сторон прав и обязательств, регулируемых международным правом.

Подписано в _____ 20__ года. Настоящий Меморандум подписан в двух экземплярах, каждый на хинди, русском и английском языках. В случае расхождений в толковании используется текст на английском языке.

ЗА ДЕПАРТАМЕНТ ПО
РАЗВИТИЮ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И
ВНУТРЕННЕЙ ТОРГОВЛИ
МИНИСТЕРСТВА
КОММЕРЦИИ И
ПРОМЫШЛЕННОСТИ
ПРАВИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ ИНДИИ



ЗА ФЕДЕРАЛЬНУЮ СЛУЖБУ ПО
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)

